

介護の言葉と漢字ハンドブック(英語版) 正誤表

ページ	単漢字	熟語	修正事項	修正前	修正後
8	覚	感覚	英語訳の追加	feeling	feeling, sense
		知覚	英語訳の追加	aesthesia	aesthesia , perception
10	担	分担	英語訳の追加	assignment	assignment, share
12	従	専従者	熟語の削除	熟語「専従者」について記載がある	熟語「専従者」ごと一行削除
38	機	掃除機	英語訳の変更	cleaner	vacume cleaner
78	鎮	鎮静	英語訳の追加	remission	remission, become calm, sedation
		鎮痛	英語訳の変更	sedation	pain rilief
87	腫	水腫	英語訳の変更	bister	edema
101	誘	誘発	英語訳の追加	induction	induction, induce
103	操	—	英語訳の追加	command, handle	command, handle, manipulate
105	位	体位変換	英語訳の変更	repositioning	changing position
113	更	—	英語訳の追加	besides, renewal	besides, renewal, moreover, grow late
114	倒	面倒	英語訳の追加	trouble	trouble, care
118	装	—	英語訳の削除	dress, fit out	dress
163	声	発声	熟語の修正	発声	発声 (する)

付録

ページ	項目	該当箇所	修正事項	修正前	修正後
209	祝日	10月	祝日名の変更	体育の日	スポーツの日
		12月23日	祝日の削除	天皇誕生日	削除
		2月23日	祝日の追加	天皇誕生日	追加
211	年中行事	10月	祝日名の変更	体育の日	スポーツの日